

# EL IRIS

Año IX

DIARIO CATÓLICO

Núm. 2.621.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

4 José M.º Quadrado, 40. — Imprenta  
Teléfono n.º 44.

Ciudadela (Menorca) sábado 24 de Diciembre de 1921

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

**COLECTA A FAVOR DE LOS NIÑOS  
DE LA  
EUROPA CENTRAL Y ORIENTAL  
PROMOVIDA POR  
NUESTRO SANTÍSIMO PADRE  
NOS EL OBISPO**



En tenor de lo que dice el precedente epígrafe, hemos recibido del Excmo. y Rvdmo. Sr. Nuncio Apostólico en Madrid, la siguiente comunicación:

NUNCIATURA APOSTÓLICA

MADRID

NÚMERO 214

Madrid, 28 Noviembre 1921.

Muy señor mío y venerable Hermano:

Llegan al Soberano Pontífice noticias dolorosas sobre la situación de los niños en Europa Central.

Después de dos años de continuados esfuerzos con que la caridad cristiana ha socorrido generosamente a estas inocentes víctimas de la guerra y a millares y millares las ha preservado de la muerte, ha llegado el momento en que sería preciso que todos los católicos hiciesen un supremo esfuerzo en favor de esos pobrecitos niños, para evitar que ahora, después de tantos sacrificios, se pierdan irremediablemente.

En efecto, una noticia que al principio era tímida e incierta es hoy una bien triste realidad *muchos comités de socorro o han suspendido o van a suspender* su obra benéfica y humanitaria. Y el invierno se presenta amenazador; la miseria es, como nunca, general y desoladora; jovencitos pobres, enfermizos, sin vestido, sin alimento, sin más fuerzas que para lanzar el grito angustioso del dolor... Y no son casos aislados; son aldeas, ciudades, naciones enteras; son Austria, Hungría, Polonia, Alemania, Letonia, Estonia, toda la Europa Central, y además, como es notorio, es toda la inmensa Rusia.

Los Obispos de esas regiones están justamente alarmados, y el Eminentísimo Sr. Cardenal Piffli, Arzobispo de Viena, que tan de cerca conoce la miseria y desesperada suerte de su pueblo, ha expresado su convicción de que, si el Santo Padre no logra alejar el peligro de cesación de socorros, innumerables niños serán víctimas de la muerte este mismo invierno.

Confirma dolorosamente esos temores la relación (cuya copia adjunto) de un viaje que hizo a los países de la Europa Central el señor Mac Kenzie, delegado del Eminentísimo Sr. Cardenal Bourne y Tesorero de la Unión internacional de socorros a los niños de esas regiones.

Los ruegos de los Obispos, las relaciones de otros testigos autorizados, el grito desgarrador de esos pequeñuelos, el desolador espectáculo de tantas lágrimas, de tanta miseria y de tantas muertes, apenan profundamente el paternal corazón del Soberano Pontífice.

Para precaver esta inminente hecatombe de inocentes, el Vicario de Jesucristo bien quisiera elevar por tercera vez su voz suplicante al mundo entero invocando la caridad y la compasión en alivio de tantos niños que mueren inedia.

Pero, por razones fáciles de comprender, no ha parecido ahora oportuno un tercer llamamiento mundial; y el Santo Padre, al buscar otro camino para socorrer a esas inocentes víctimas, y al pasar su vista por las diversas naciones del orbe, no ha podido menos de fijarse, con especial complacencia y con particular confianza, en la amadísima España.

Vivos son los recuerdos que el Santo Padre guarda de la bondad y caridad cristianas de los españoles, y no desconoce cómo han respondido

también a los otros dos llamamientos mundiales con la prontitud de hijos devotos y con la generosidad tradicional de la católica y caballerosa España.

Por eso el Soberano Pontífice, al hacer constar su especial gratitud a España con todo el afecto de su corazón paternal, desea que esta nación, donde arde vivísima la caridad inagotable de Jesucristo, sepa que, de no acudir pronto en socorro de los niños hambrientos de esos países, serán ciertamente muchos los que este invierno caigan a los golpes despiadados de la muerte.

Como representante de Su Santidad y como intérprete de sus augustos sentimientos, no puedo a menos de tomarme la libertad de llamar sobre este deseo del Santo Padre la benévola atención de V. E. Rvma.

Confío que V. E., compenetrándose, como Obispo y como español, con las ardientes aspiraciones y generosas ansias de la caridad pontificia, querrá proceder lo antes posible a promover en su diócesis, del modo que crea más oportuno y eficaz, nuevas colectas en favor de los niños víctimas de la guerra.

Para demostrar a V. E. cuán profundamente interesa esta obra el paternal corazón del Santo Padre, no dudo en declarar que no desagradaría a Su Santidad que el Episcopado, el Clero y los fieles de la católica España, sin disminuir en nada el fervor con que tan admirablemente promueven y sostienen las iniciativas de carácter nacional y patriótico, favoreciesen estas tan necesarias y urgentes colectas lo más generosamente posible, aun a costa de limitar o suspender, de momento, sus limosnas en favor de otras obras piadosas, incluso las expresamente recomendadas por la Santa Sede, para que de esta manera puedan atender ahora con más larga mano al alivio de aquellas criaturitas.

Me es muy grato, además, significarle que el Sumo Pontífice verá con mucho gusto que, además de las colectas generales de cada diócesis, se hiciesen otras especiales llevadas a efecto por *los niños españoles*, y agradecería singularmente a éstos que en las próximas fiestas de Navidad tuviesen la dedicadeza de ofrecer al Niño Jesús una oración y una dádiva por sus pobres y desvalidos hermanitos de aquellas remotas comarcas.

El Señor, que ama con especial cariño a los pobres que sufren y a los niños inocentes, y que ha prometido dar una recompensa centuplicada a cuantos en su Divino Nombre socorran a unos o a otros, escribirá en el libro de oro de su gratitud infinita el nombre de aquellos católicos que, respondiendo al deseo del Papa, hagan cuanto puedan en favor de estas víctimas de la guerra, las cuales reúnen las dos características propias de la piedad cristiana: el sufrimiento y la inocencia.

En cuanto al envío de los socorros, V. E. sabe cuán conveniente será que el fruto de las colectas se deposite en las manos mismas del Sumo Pontífice, enviándolo V. E. directamente, o, si así lo prefiere, por medio de esta Nunciatura, a fin de que Su Santidad pueda, no tan sólo repartirlo pronto y equitativamente, sino que pueda también tener el consuelo de manifestar su gratitud y enviar su apostólica Bendición, con especial afecto, a sus amadísimos hijos de esta hidalga Nación.

En la seguridad de que esta confianza de nuestro Santísimo Padre tendrá una nueva y consoladora confirmación, imploro las más copiosas bendiciones del cielo sobre V. E. y sobre su Clero y fieles, y me complazco en reiterarle el testimonio de mi respecto y aprecio.

De V. E. Rvma. atto. s. s. y afmo. Hermano,

† F. TEDESCHINI,  
Nuncio Apostólico.

EXCMO. Y REDMO. SR. OBISPO DE MENORCA.—Ciudadela.

\*\*\*

Nos considerando por el preinserto documento y además por la Relación que la acompañaba, la más que angustiosa situación de tantísimos de miles de criaturas que piden pan, y no hallan quien se lo dé, muriendo muchísimas de inanición; siéndonos además bien conocidos los caritativos sentimientos de los fieles hijos; obediendo Nos mismo á ese sentimiento de caridad y á la voz del Vicario de Cristo, que tantas vidas ha salvado con sus cuantiosas y generosas limosnas:

A tales efectos disponemos:

En todas las iglesias, Catedral, parroquiales y no parroquiales, Oratorios de Comunidades, se hará Colecta al fin indicado, en todas y cada una de las Misas que se celebren el día de los Santos Reyes, procurando que encada una de las Misas se anuncie á los asistentes en breves palabras, el fin de la colecta:

Además de esta colecta general se procurará haya otra especial hecha por los niños en alguno de los días de las Pascuas, á cuyo efecto ha de convenir contar y concertarse con los Institutos Salesiano, de Hermanos de la Doctrina, de Estanislao, de la Catequística, de Colegios de Hermanas Religiosas y de escuelas públicas y privadas, dando así satisfacción y consuelo al deseo de Su Santidad, de que *practiquen los niños la delicadeza de ofrecer al Niño Jesús una oración y una dádiva por sus pobres y desvalidos hermanitos de aquellas remotas comarcas*. La forma de esta colecta infantil se deja á la discreción de los Directores, que bien pudiera ser en mesas petitorias por parejas que fueran relevándose, si no se estima mejor otra forma, según el carácter de cada localidad.

Nos con el Cabildo y demás Clero concurrirémos á tan interesante y santa obra.

Como ésta es de urgencia, lo recaudado envíese cuanto ántes á nuestra Secretaría, dando por separado la colecta de niños.

Del preinserto documento de la Nunciatura Apostólica y de esta nuestra Disposición se dará lectura en la Misa Mayor el primer día festivo despues de su recibo.

Ciudadela, 18 de Diciembre de 1921.

† EL OBISPO.

(Del «Boletín Oficial» de este Obispado.)

## NOTICIAS

### FELICIDADES.

Con motivo de las presentes Pascuas de Navidad, felicitámos respetuosamente a las Autoridades todas de esta Ciudad y de la Isla, a nuestros amigos y a nuestros abonados y protectores; y para todos deseamos y pedimos toda suerte de bendiciones y prosperidades y la santa alegría que nos trajo en su Nacimiento nuestro Divino Salvador.

### Turno de Misas.

El próximo lunes día 26, en la iglesia del Santo Cristo, de 6 a 8 y media, se celebrará un turno de Misas en sufragio del alma de la señora doña Isabel Sintés, viuda de Mayans, q. s. g. g., de cuyo fallecimiento se cumple el primer aniversario. En dichas Misas se distribuirá la sagrada comunión a las personas que lo soliciten.

¿La última palabra en juguetería?

¡¡Vayan, vayan enseguida al comercio de Pablo Franco, calle del Carmen 1, que allí la hallarán!!

-:: No lo dejen para mañana ::-

### Aniversario.

El próximo día 27 del corriente mes cúmplase el primer aniversario de la defunción de doña Juana Ferrer Bosch, q. s. g. h., por cuyo mo-

tivo, todas las Misas que se celebrarán el referido día en la iglesia de María Auxiliadora serán aplicadas en sufragio del alma de dicha difunta.

El Excmo. Sr. Obispo tiene concedidas indulgencias.

### Militares.

Llegaron ayer con motivo de las fiestas de Navidad, muchos de los ciudadelanos que se hallan en filas y prestan servicio en las guarniciones de la isla.

### Almanaques.

En esta imprenta se han recibido los almanaques del Sagrado Corazón de Jesús, que tanta aceptación tienen.

También hay Dietarios y almanaques con charadas y misceláneas.

### SANTORAL

Domingo, 25.—✠ *La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo.*

Lunes, 26.—Santos Esteban protomártir Marino y Dionisio papa y confesor.—*Se abren las velaciones.*

Martes, 27.—Santos Juan apóstol y Teodoro.

Día 27.—Sol sale a las 7'9 pónese a las 4'32. Luna sale a las 5'44 ócese a las 3'50.

### CULTOS

A las dos y media de esta tarde, en la Catedral, canto solemne de primeras Vísperas de Navidad. A las 9,

empieza el canto de Maitines, y a las 12, la Misa del Gallo, oficiando de Pontifical el Excmo. Sr. Obispo.

En María Auxiliadora, esta tarde a las seis, la Novena del Niño Jesús y seguidamente la conferencia, *Magnificat*, bendición con S. D. M. y Salve. Por la noche, a las doce, la Misa del Gallo, distribuyéndose la sagrada comunión.

Domingo, 25.—✠ *Natividad del Señor.*—En la Catedral, a las 7, *Prima* cantada y Misa de Aurora. A las 10, Misa solemne. A las tres de la tarde, Vísperas y Completas cantadas.

En la iglesia parroquial de San Francisco, a las 9 y media, Misa conventual.

Lunes, 26.—En la Santa Iglesia Catedral, a las 10, Misa solemne con sermón por el M. I. Sr. Dr. D. Guillermo Capó, Canónigo Magistral. Por la tarde, a las 2 y media, Vísperas y Completas cantadas.

— ¡Gran ocasión! —

Aprovechad esta temporada para obtener preciosos juguetes.

Acudid cuanto antes mejor en la imprenta de este diario.

### Mallorca

Palma.—Como homenaje al pintor Arturo Valdés, que murió en Berlín el día 1.º de Septiembre último, se celebrará una Exposición de las obras pictóricas de aquel malogrado artista, en el salón de sesiones de la Casa Consistorial de Pollensa, la hermosa villa donde el finado pasó larga temporada.

Esta exposición fué inaugurada el día 15 del corriente a las seis de la tarde.

Prosiguen activamente los trabajos de derribo de la illeta de Cort.

Actualmente se están derribando los últimos pisos de las dos únicas fincas que aun los tenían en pie; la que da a la calle de Colón y la otra inmediata.

La Asociación de Señoras de Santa Bárbara, deseando aliviar en lo posible la situación de los artilleros de Montaña que de esta isla marcharon a Africa y como modo práctico de contribuir de que celebren las próximas Navidades de la mejor manera, han iniciado una suscripción a tal efecto recaudando desde luego lo suficiente para la adquisición de ciento veinticinco mantas de lana, e igual número de bufandas, así como calcetines y pañuelos.

Copiamos del semanario «El Felanigense»:

«Continúan siendo muy escasos los negocios de almendrón que realizan las casas que comercián con este producto.

Las operaciones de hoy en esta plaza se efectúan a razón de 135'00 ptas. el quintal de 42'37 kilos.

—El ganado de cerda, que ha estado en depreciación durante algunas semanas, ha recuperado rápidamente su demanda y precios normales, volviendo a pagarse de 20 a 22 pesetas arroba.»

## De la península

La importación efectuada por las Aduanas españolas representó en los diez primeros meses un valor total de 1.097.940 pesetas, frente a 1.158.650 en igual período de 1920, y 737.230 el de 1919, y la exportación de 637.960, contra 851.170 y 1.111.540, respectivamente.

No se incluyen en esos totales el comercio especial de oro y plata.

Durante este periodo saldamos con un déficit de 459 millones. En el correspondiente a 1920 el saldo fué también contrario por 307 millones, y en el de 1919 favorable por 374 millones de pesetas.

### CURACION DE LA TOS CON LAS ACREDITADAS PASTILLAS J. MIRO EXPECTORANTES Y CALMANTES

Premiadas con medalla de oro en la Exposición del primer Congreso de Pediatría en Palma y en el Concurso Farmacéutico nacional del Tibidabo en Barcelona.

Pidanse en las Farmacias de Ciudadela.

### Del extranjero

Londres.—El «Daily Chronicle» dice que durante la conferencia dada en la Escuela de Ciencias Económicas, por el catedrático señor Irving Fishar, éste declaró que tenía conocimiento de que un químico alemán había logrado transformar los metales de cierta índole en oro, merced a un potente horno eléctrico.

### MOTORES DE LANCE

para entrega inmediata, de 5 a 100 H. P., con fábrica de gas para leña o antracita.

Referencias en Menorca:

MIGUEL J. TALTAVULL  
SAN FERNANDO, 21.—MAHÓN

### MISCELANEAS

—Vaya un duro a que hago que te conozca ese ciego.

—¿A que no?

—Toma este alfiler y pínchale.

—¡Pillo, granuja, mala personal—grita el ciego.

—Venga mi duro, que ya sabe el ciego quién eres.

Un matrimonio regresa del viaje de novios.

—¿Os ha gustado Venecia?

—¡Calla por Dios! ¡No pudimos verla!

—¿Y eso?

—Pues que tuvimos la desgracia de llegar cuando había una inundación. Todas las calles estaban llenas de agua, y no nos atrevimos a salir de casa.

Fiebres intermitentes: Paludismo terciarias cuartanas y cotidianas *Perlas febrifugas ZEA.*

# FACILÍTASE DINERO

En primeras hipotecas, o pagarés con buenas firmas.

Se desean partidas de dinero para primeras hipotecas, o pagarés con buenas firmas.

Compra venta de fincas rústicas y urbanas. Hay varios predios y casas para vender en Ciudadela, Alayor, Villa-Carlos y San Luis.

Hay varias partidas de dinero a ceder a renta vitalicia.

Se ceden a renta vitalicia, varias casas de Mahón.

Informarán en Ciudadela: D. Juan Lluch y Bagur, Maria Auxiliadora, núm. 4, y en Mahón: en la Plaza de Augusto Miranda, núm. 4. (Todos los días de 1 a 3 tarde)

## Tintas WIGTY para escribir.

### ESTACION METEOROLOGICA DE BAJOLI

Día	Hora	Barómetro	Variación barométrica en 3 horas	Temperatura	Temperatura		VIENTO		Lluvia en 24 horas mm.	ESTADO DEL	
					Ter-métri-co	Má-xima	Mí-nima	Direc-ción		Velocidad en Kms.	Cielo
23	16	765.1		13.7			W.	10.1a20.0		Cubierto	
24	8	764.9	-0.2	10.2	12	9	N.	30.1a40.0	2	Idem.	Marejada



De Marruecos

De política

#### Parte oficial. - Tranquilidad.

Madrid, 24. - 4'00

El Alto Comisario comunica que en Larache, Ceuta y Tetuan hay tranquilidad.

#### Grupos dispersos.

En la zona de Melilla, las baterías de Tifasor dispersaron varios grupos de moros.

En la desembocadura del Kert las baterías dispersaron otros grupos que se dirigían a Batel.

#### Ex-prisioneros.

Se han presentado los soldados Ramón Barriol, del Regimiento de Melilla, y Angel Martin, del Regimiento de Alcántara, ambos estaban prisioneros desde el mes de Julio.

#### Entrega de armas.

Los indígenas entregaron en Cabo de Agua un mauser y un remington.

En el zoco Arbó entregaron nueve mausers y ocho remingtons.

#### El futuro jefe conservador.

Madrid, 24. - 4'50

Los elementos conservadores que se mostraban reacios para el nombramiento de un jefe único han cambiado de pensar y se muestran entusiasmados con la candidatura del señor Sánchez Guerra.

El pleito se resolverá durante el interregno parlamentario.

#### Varias

#### Entrega del "Jalma".

Madrid, 24. - 5'30

Se celebró en el Ferrol, solemnemente la entrega a la Marina del acorazado «Jaime I».

La Constructora Naval obsequió con un «luch» al elemento oficial.

Se pronunciaron brindis patrióticos.

#### Del extranjero

#### Las deudas del Imperio.

Madrid, 22. - 7'00

Dicen de Moscú:

Según la Comisión financiera del Comité ejecutivo central panruso, la deuda exterior rusa en 1 de enero de 1918 se elevaba a 749.700.000 rublos oro, o sea, 33.036.202.00 francos franceses al cambio de antes de la guerra. En esta cifra no están comprendidos todos los empréstitos municipales, ni los de las sociedades privadas. Inglaterra es la nación que ocupa el primer lugar de los acreedores de antes de la revolución rusa con rublos 5.095.500.000. A los Estados Unidos, el Gobierno de los soviets reconoce que debe 822 millones de rublos oro.

#### ¿Acuerdo entre Francia, Inglaterra y Alemania?

Ha circulado en Londres el rumor de que Francia, Inglaterra y Alemania preparaban un acuerdo, pero, en los centros oficiales, se ha desmentido rotundamente la noticia.

#### Se dice que será concedida la extracción de los asesinos de Dato.

Algunos periódicos de Berlin aseguran que el Gobierno se siente inclinado a conceder la extradición de los asesinos del señor Dato, atendiendo la súplica del Gabinete español.

#### Lloyd George convocará una conferencia europea.

El periódico «Le Petit Journal» publica un telegrama de Londres, diciendo que Lloyd George se propone convocar una conferencia europea, para tratar de la situación general, y a la que serán invitadas Alemania y Rusia.

PRENSA ASOCIADA



#### MOTOR Y SIERRA SIN FIN

En la harinera de don Guillermo Camps, hay para vender, en muy buen estado, un motor de gas pobre de unos 15 H. P. y una sierra sin fin.

Precio relativamente económico.

Para enfermedades de los ojos recomendar Agua oftálmica

— ZEA —

#### Alcaldía de Ciudadela

El Exmo. Sr. Gobernador civil de esta provincia en el «Boletín

Oficial» del día 13 del actual pública la siguiente

#### CIRCULAR

Produce verdadera pena que en esta privilegiada región, cuyos insuperables encantos corren pareja con la cultura de su pueblo y la belleza de su verbo,—seguramente con más inconsciencia que malicia—se ofenda por algunos los sentimientos cristianos, se agravia la educación ciudadana y se profane la hermosa lengua de estas islas, con la nota ineducada, antipática y estéril de la soez blasfemia, indigna de países tan generosos y ejemplares como el balear.

Es de creer que tan grave mal nunca tuvo aquí su origen, ya que, aparte vuestra noble historia, el rico léxico isleño carece incluso de ciertos execrables vocablos. Gentes extrañas, incapaces de comprender y de adivinar vuestra delicadeza espiritual y de aprender en vuestras tradicionales costumbres, sembraron en mala hora tan odiosa semilla, que aun encontrando tierra ingrata y desfavorable ambiente, ha arraigado, sobre todo en algunos pueblos, haciendo necesaria la intervención de las autoridades, que en diferentes casos han dictado bandos y disposiciones, encaminados a aminorar y a extinguir el odioso vicio de la blasfemia, verdadero baldón de los pueblos cultos.

Mi deber, de consuno con mi educación y mis sentimientos, me llama a corregir tal abuso, y por ello, no solamente recurro al eficaz concurso que pueden y deben prestarme los señores Alcaldes de la provincia y los Agentes y dependientes de mi autoridad, sino al auxilio moral que me prometo de este morigerado y sensato pueblo, tan amante de los relevantes caracteres que le distinguen.

La corrección de la blasfemia, como de todas las inmoralidades públicas, es hasta cierto punto una función ciudadana; por ello de todos espero una especial y solícita cooperación, ya que, en cuanto atañe a los Agentes de mi autoridad — dispuesto como me hallo a reprimir el mal — les requiero y ordeno que persigan diligentemente la comisión de aquellas faltas, aplicando la sanción oportuna en cada caso, y entregando si fuere necesario a los infractores, a los Tribunales de Justicia.

Más que en mi formal advertencia y en las medidas coercitivas que pueda tomar este Gobierno, confío con el llamamiento que me honro en dirigir al espíritu público, para que en lo sucesivo se ahogue la repugnante blasfemia, que así como ofende los sentimientos religiosos y los fueros de ciudadanía, envilece y degrada la lengua en que es proferida.

Suplico a la prensa que para general conocimiento de la presente Circular, tenga a bien darle cabida en sus columnas.

Palma, 13 Diciembre de 1921.

El Gobernador,  
PEDRO LLOSAS.

Lo que he dispuesto se haga público para general conocimiento de estos vecinos.

Ciudadela, 16 Diciembre de 1921.

El Alcalde Accidental,  
BARTOLOMÉ PONS.

# PATRIA

SOCIEDAD DE SOCORROS SOBRE ENFERMEDADES

Capital suscrito 500.000 Ptas. - Id. desembolsado 300.000

Esta Sociedad, que cuenta hoy en esta ciudad con más de 220 asegurados, admitirá de hoy en adelante como socios a un número ilimitado de personas de ambos sexos, desde 10 años de edad hasta los 70, gozando, pero, de buena salud; en cualquiera de las seis categorías que marca el Reglamento, con la condición de que el asegurado que haya cumplido los 52 años hasta los 70, deberá tener asegurados en PATRIA todas las personas de su familia que con él convivan.

Toda persona suscrita a cualquiera sociedad de socorros mutuos y quiera cambiar pasando a la PATRIA, después de 30 días de su inscripción, tendrá derecho a los subsidios que señala el Reglamento en caso de enfermedad. Agencia en Ciudadela: calle de José M.<sup>a</sup> Quadrado, 29.

## JOSE PALLICOR CONQUISTADOR, 1<sup>o</sup>

Confecciona toda clase de calzado de medida a precios sumamente económicos. Prontitud y esmero en los encargos. Especialidad en clases para Bebés.

**TOS**  
PASTILLAS PECTORALES  
DEL  
Doctor KLEIN  
Curan la tos por crónica que sea. No contienen opio ni morfina.

**ASMA**  
LICOR ANTIASMATICO  
y GOTAS CALMANTES  
DEL  
Doctor KLEIN  
El LICOR cura radicalmente la enfermedad. Las GOTAS calman de momento el ataque.

### HERNIADOS NO MAS usar de por vida BRAGUEROS Y VENDAJES

La curación, sin operar, es cierta en todas las edades.

El trascendental problema de la retención cómoda y absoluta y curación en plazo breve quedó resuelto con el primoroso arte mecánico-fisioterápico; así lo reconocieron, y con laudatorios dictámenes afirmaron, las Reales Academias de Medicina, a cuyo autor, D. PEDRO RAMON, han tributado elevado homenaje las altas mentalidades médicas, y ha merecido augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.)

**OBSEQUIO:** La casa Ramon, desde hace 35 años, viene poniendo coto a sufrimientos y funestas contingencias y para coronar su humanitaria obra obsequia con el magno descubrimiento regenerativo-fortificante GRAN CONSOLIDATIVO, a los enfermos de hernias (quebraduras), relajaciones, dislocaciones, etc. Patentado estimulante de cierre hermético y tópico admirable, primero y único reconocido, con elogios, por la ciencia y magistralmente informado por los sabios doctores, Presidente y Consejeros del Real Consejo de Sanidad. Pídase, y se recibirá gratis, un folleto instructivo. Carmen, 38, piso 1.<sup>o</sup> — BARCELONA.

**DESPACHOS.** Central: Carmen, 38, 1.<sup>o</sup> BARCELONA a cargo de Ramon (padre). Consultorio: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo de Ramon (hijo).

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambio de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 y medio por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Fundada 1752

**Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth**

Puramente Vegetales.  
Siempre Eficaces.

Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Vahidos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestion, Dispepsia, Mal del Hígado, Ictericia, y los desarreglos que dimanan de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.  
40 Píldoras en Caja.



Acerque el grabado a los ojos y verá Vd. la píldora entrar en la boca.

Fundada 1847

**Emplastos Porosos de Allcock**

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro.

Agentes en España—J. URGACH & Ca., BARCELONA.

FUNDADA 1752

**EMPLASTOS POROSOS de Allcock**

Remedio universal para el dolor de caderas (tan frecuente entre las mujeres).

Proporcionan alivio instantáneo.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro. Para Reumatismo, Resfriados, Tos, Dolor de Pecho, Debilidad de Caderas, Lumbago, Ciática, etc., etc., los emplastos de ALLCOCK son superiores a todos.



Para dolores en la región de los Riñones ó para la Debilidad de las Caderas, el emplastro deberá aplicarse como se vé arriba. Donde haya dolor póngase un emplastro de Allcock.



Para Reumatismo ó dolor de Espalda, Godeo, y otras partes, ó para Forobaduras, Contusiones, Entumecimiento, y Pies Doloridos, etc. el emplastro deberá cortarse del tamaño y forma requeridas aplicándolo según se demuestra.

FUNDADA 1752

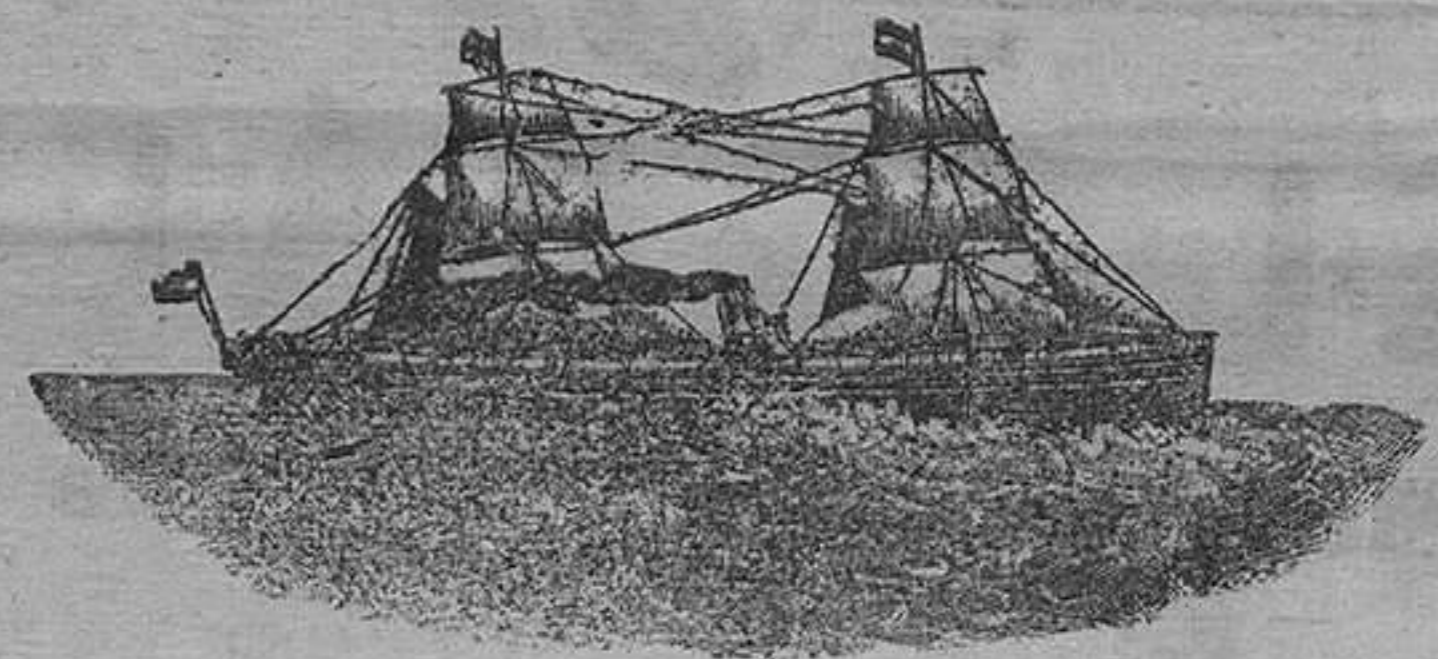
**Píldoras de Brandreth**

Puramente Vegetales. Siempre Eficaces.

Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO

Agentes en España—J. URGACH & Ca., Barcelona



### SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA

#### Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafirme

El vapor . . . . . saldrá el 25 de . . . . . de . . . . . Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cadiz para New-York, Habana Veracruz y Puerto Méjico.

El vapor . . . . . saldrá el 16 de . . . . . de Bilbao, el 19 de Santander, el 20 de Gijón y el 21 de Coruña para Habana.

El vapor . . . . . saldrá el día 10 de . . . . . de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cadiz para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanillas, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veracruz.

#### Líneas al Rio de la Plata y al Brasil

El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de Barcelona, el . . . . . de Málaga y el . . . . . de Cadiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de Bilbao y Santander, el . . . . . de Gijón, el . . . . . de Coruña, el . . . . . de Vigo, para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

#### Línea de Filipinas

El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de Barcelona para . . . . .

#### Línea de Fernando Póo

El vapor . . . . . saldrá el 2 de . . . . . Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el 7 de Cadiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York y puertos del Cantábrico a New-York, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22. — MAHÓN.

